Journals

No. 331

Wednesday, October 3, 2018

2:00 p.m.

Journaux

No 331

Le mercredi 3 octobre 2018

14 heures

PRAYER

PRIÈRE

NATIONAL ANTHEM

HYMNE NATIONAL

STATEMENTS BY MEMBERS

Pursuant to Standing Order 31, Members made statements.

DÉCLARATIONS DE DÉPUTÉS

Conformément à l'article 31 du Règlement, des députés font des déclarations.

ORAL QUESTIONS

Pursuant to Standing Order 30(5), the House proceeded to Oral Questions.

QUESTIONS ORALES

Conformément à l'article 30(5) du Règlement, la Chambre procède à la période de questions orales.

DEFERRED RECORDED DIVISIONS

VOTES PAR APPEL NOMINAL DIFFÉRÉS

Private Members' Business

Pursuant to Order made Tuesday, October 2, 2018, the House proceeded to the taking of the deferred recorded division on the motion of Mr. Scarpaleggia (Lac-Saint-Louis), seconded by Mr. Amos (Pontiac), — That Bill C-326, An Act to amend the Department of Health Act (drinking water guidelines), be now read a third time and do pass.

The question was put on the motion and it was agreed to on the following division:

Affaires émanant des députés

Conformément à l'ordre adopté le mardi 2 octobre 2018, la Chambre procède au vote par appel nominal différé sur la motion de M. Scarpaleggia (Lac-Saint-Louis), appuyé par M. Amos (Pontiac), — Que le projet de loi C-326, Loi modifiant la Loi sur le ministère de la Santé (lignes directrices relatives à l'eau potable), soit maintenant lu une troisième fois et adopté.

La motion, mise aux voix, est agréée par le vote suivant :

(Division No. 890 — Vote nº 890)

YEAS: 284, NAYS: 0

POUR : 284, CONTRE : 0

YEAS — POUR

Aboultaif	Albas	Albrecht	Aldag
Alghabra	Allison	Amos	Anandasangaree
Anderson	Angus	Arnold	Arseneault
Arya	Aubin	Ayoub	Badawey
Bagnell	Bains	Barlow	Baylis
Beaulieu	Beech	Benson	Benzen
Bergen	Bernier	Bezan	Bibeau

Bittle
Blair
Blaney (North Island—Powell River)
Block

Bossio
Boucher
Boulerice
Boutin-Sweet
Brassard
Bratina
Breton
Brison
Brosseau
Caesar-Chavannes
Calkins
Cannings
Caron
Carr
Carrie
Casey (Cumberland—Colchester)
Casey (Charlottetown)
Chagger
Chen
Chong
Clarke
Clement
Cooper
Cormier
Cullen
Cuzner
Dabrusin
Damoff
Davies
DeCourcey
Deltell
Dhaliwal
Dhillon
Diotte
Doherty
Donnelly
Dreeshen
Drouin
Dubé
Dubourg
Duclos
Duguid
Duncan (Etobicoke North)
Dusseault
Dzerowicz
Eglinski
Ehsassi
El-Khoury
Ellis
Erskine-Smith
Eyking
Eyolfson
Falk (Battlefords—Lloydminster)
Falk (Provencher)
Fillmore
Finley
Finnigan
Fisher
Fonseca
Fortier
Fraser (West Nova)
Fraser (Central Nova)
Freeland
Fuhr
Gallant
Garneau
Garrison
Généreux
Gerretsen
Godin
Goldsmith-Jones
Gould
Gourde
Graham
Grewal
Hajdu
Hardcastle
Hardie
Harvey
Hébert
Hehr
Hogg
Holland
Housefather
Hughes
Hussen
Hutchings
Iacono
Jeneroux
Jolibois
Joly
Jordan
Jowhari
Kent
Khalid
Khera
Kitchen
Kusie
Kwan
Lake
Lambropoulos
Lametti
Lamoureux
Lapointe
Lauzon (Stormont—Dundas—South Glengarry)
Lauzon (Argenteuil—La Petite-Nation)
Laverdière
LeBlanc
Lebouthillier
Lefebvre
Leslie
Liepert
Lightbound
Lloyd
Lobb
Lockhart
Long
Longfield
Ludwig
Lukiwski
MacAulay (Cardigan)
MacGregor
MacKenzie
MacKinnon (Gatineau)
Maguire
Malcolmson
Maloney
Marcil
Martel
Masse (Windsor West)
Massé (Avignon—La Mitis—Matane—Matapédia)
Mathyssen
May (Cambridge)
May (Saanich—Gulf Islands)
McCauley (Edmonton West)
McCrimmon
McDonald
McGuinty
McKay
McKenna
McKinnon (Coquitlam—Port Coquitlam)
McLeod (Kamloops—Thompson—Cariboo)
McLeod (Northwest Territories)
Mendès
Mendicino
Mihychuk
Miller (Bruce—Grey—Owen Sound)
Miller (Ville-Marie—Le Sud-Ouest—Île-des-Sœurs)
Monsef
Moore
Morrissey
Motz
Murray
Nantel
Nassif
Nater
Ng
Nicholson
Nuttall
Obhrai
O'Connell
Oliphant
Oliver
O'Regan
Ouellette
Paradis
Pauzé
Peschisolido
Peterson
Petitpas Taylor
Philpott
Picard
Plamondon
Poilievre
Poissant
Qualtrough
Raitt
Ramsey
Rankin
Ratansi
Rayes
Reid
Rempel
Richards
Rioux
Robillard
Rodriguez
Rogers
Romanado
Rota
Rudd
Ruimy
Saganash
Sahota
Saini
Samson
Sangha
Sansoucy
Sarai
Scarpaleggia
Scheer
Schiefke
Schmale
Schulte
Sgro
Shanahan
Sheehan
Shields
Shipley
Sidhu (Brampton South)
Sikand
Simms
Sohi
Sopuck
Sorenson
Spengemann
Stanton
Ste-Marie
Stetski
Strahl
Sweet
Tabbara
Tan
Tassi
Thériault
Tilson
Tootoo
Trost

Trudeau	Trudel	Van Kesteren	Vandal
Vandenbeld	Vaughan	Vecchio	Viersen
Virani	Wagantall	Warawa	Warkentin
Waugh	Webber	Weir	Whalen
Wilkinson	Wilson-Raybould	Wong	Yip
Young	Yurdiga	Zahid	Zimmer — 284

NAYS — CONTRE

Nil—Aucun

PAIRED — PAIRÉS

Bennett	Fortin	Kmiec	Rusnak — 4

Accordingly, the Bill was read the third time and passed.

En conséquence, le projet de loi est lu une troisième fois et adopté.

BUSINESS OF SUPPLY

Pursuant to Order made Tuesday, October 2, 2018, the House proceeded to the taking of the deferred recorded division on the motion of Ms. Bergen (Portage—Lisgar), seconded by Mr. Deltell (Louis-Saint-Laurent), — That, given Terri-Lynne McClintic was convicted of first-degree murder in the horrific abduction, rape and murder of eight-year-old Tori Stafford, and was moved from a secure facility to a healing lodge without fences and where the government has confirmed the presence of children, the House condemn this decision and call upon the government to exercise its moral, legal and political authority to ensure this decision is reversed and cannot happen again in other cases.

TRAVAUX DES SUBSIDES

Conformément à l'ordre adopté le mardi 2 octobre 2018, la Chambre procède au vote par appel nominal différé sur la motion de M^me^ Bergen (Portage—Lisgar), appuyée par M. Deltell (Louis-Saint-Laurent), — Que, étant donné que Terri-Lynne McClintic a été reconnue coupable de meurtre au premier degré à la suite de l'enlèvement, du viol et du meurtre horribles de Tori Stafford, alors âgée de huit ans, et qu'elle a été transférée d'un établissement sécurisé à un pavillon de ressourcement non clôturé où, comme le gouvernement l'a confirmé, des enfants sont présents, la Chambre condamne cette décision et demande au gouvernement d'exercer sa responsabilité morale, juridique et politique pour veiller à ce que cette décision soit renversée et à ce qu'une telle situation ne se reproduise plus à l'avenir.

The question was put on the motion and it was negatived on the following division:

La motion, mise aux voix, est rejetée par le vote suivant :

(Division No. 891 — Vote n^o^ 891)

YEAS: 82, NAYS: 200

POUR : 82, CONTRE : 200

YEAS — POUR

Aboultaif	Albas	Albrecht	Allison
Anderson	Arnold	Barlow	Benzen
Bergen	Bernier	Bezan	Block
Boucher	Brassard	Calkins	Carrie
Chong	Clarke	Clement	Cooper
Deltell	Diotte	Doherty	Dreeshen
Eglinski	Falk (Battlefords—Lloydminster)	Falk (Provencher)	Finley
Gallant	Généreux	Godin	Gourde
Jeneroux	Kent	Kitchen	Kusie
Lake	Lauzon (Stormont—Dundas—South Glengarry)	Liepert	Lloyd
Lobb	Lukiwski	MacKenzie	Maguire
Martel	McCauley (Edmonton West)	McLeod (Kamloops—Thompson—Cariboo)	Miller (Bruce—Grey—Owen Sound)
Motz	Nater	Nicholson	Nuttall
Obhrai	Poilievre	Raitt	Rayes
Reid	Rempel	Richards	Scheer
Schmale	Shields	Shipley	Sopuck
Sorenson	Stanton	Strahl	Sweet

Tilson
Viersen
Waugh
Yurdiga
Trost
Wagantall
Webber
Zimmer — 82
Van Kesteren
Warawa
Weir
Vecchio
Warkentin
Wong

NAYS — CONTRE

Aldag
Angus
Ayoub
Baylis
Bibeau
Bossio
Breton
Cannings
Casey (Charlottetown)
Cullen
Davies
Donnelly
Duclos
Dzerowicz
Erskine-Smith
Finnigan
Fraser (West Nova)
Garneau
Gould
Hardcastle
Hogg
Hussen
Joly
Khera
Lamoureux
LeBlanc
Lightbound
Ludwig
Malcolmson
Massé (Avignon—La Mitis—Matane—Matapédia)
McCrimmon
McKenna
Mendicino
Moore
Nassif
Oliver
Pauzé
Philpott
Qualtrough
Rioux
Romanado
Saganash
Sangha
Schiefke
Sheehan
Sohi
Tabbara
Tootoo
Vaughan
Wilson-Raybould
Alghabra
Arseneault
Badawey
Beaulieu
Bittle
Boulerice
Brison
Caron
Chagger
Cuzner
DeCourcey
Drouin
Duguid
Ehsassi
Eyking
Fisher
Fraser (Central Nova)
Garrison
Graham
Hardie
Holland
Hutchings
Jordan
Kwan
Lapointe
Lebouthillier
Lockhart
MacAulay (Cardigan)
Maloney
Mathyssen
McDonald
McKinnon (Coquitlam—Port Coquitlam)
Mihychuk
Morrissey
Ng
O'Regan
Peschisolido
Picard
Ramsey
Robillard
Rota
Sahota
Sansoucy
Schulte
Sidhu (Brampton South)
Spengemann
Tan
Trudel
Virani
Yip
Amos
Arya
Bagnell
Beech
Blair
Boutin-Sweet
Brosseau
Carr
Chen
Dabrusin
Dhaliwal
Dubé
Duncan (Etobicoke North)
El-Khoury
Eyolfson
Fonseca
Freeland
Gerretsen
Grewal
Hébert
Housefather
Iacono
Jowhari
Lambropoulos
Lauzon (Argenteuil—La Petite-Nation)
Lefebvre
Long
MacGregor
Marcil
May (Cambridge)
McGuinty
McLeod (Northwest Territories)
Miller (Ville-Marie—Le Sud-Ouest—Île-des-Soeurs)
Murray
O'Connell
Ouellette
Peterson
Plamondon
Rankin
Rodriguez
Rudd
Saini
Sarai
Sgro
Sikand
Ste-Marie
Tassi
Vandal
Whalen
Young
Anandasangaree
Aubin
Bains
Benson
Blaney (North Island—Powell River)
Bratina
Caesar-Chavannes
Casey (Cumberland—Colchester)
Cormier
Damoff
Dhillon
Dubourg
Dusseault
Ellis
Fillmore
Fortier
Fuhr
Goldsmith-Jones
Hajdu
Hehr
Hughes
Jolibois
Khalid
Lametti
Laverdière
Leslie
Longfield
MacKinnon (Gatineau)
Masse (Windsor West)
May (Saanich—Gulf Islands)
McKay
Mendès
Monsef
Nantel
Oliphant
Paradis
Petitpas Taylor
Poissant
Ratansi
Rogers
Ruimy
Samson
Scarpaleggia
Shanahan
Simms
Stetski
Thériault
Vandenbeld
Wilkinson
Zahid — 200

PAIRED — PAIRÉS

Bennett	Fortin	Kmiec	Rusnak — 4

DAILY ROUTINE OF BUSINESS

Tabling of Documents

Pursuant to Standing Order 32(2), Mr. Lamoureux (Parliamentary Secretary to the Leader of the Government in the House of Commons) laid upon the Table, — Government response, pursuant to Standing Order 36(8), to the following petition:

— No. 421-02582 concerning impaired driving. — Sessional Paper No. 8545-421-7-28.

Motions

Mr. Lamoureux (Winnipeg North), seconded by Mr. Duguid (Winnipeg South), moved, — That the House do now proceed to the Orders of the Day.

The question was put on the motion and it was agreed to on the following division:

AFFAIRES COURANTES ORDINAIRES

Dépôt de documents

Conformément à l'article 32(2) du Règlement, M. Lamoureux (secrétaire parlementaire de la leader du gouvernement à la Chambre des communes) dépose sur le Bureau, — Réponse du gouvernement, conformément à l'article 36(8) du Règlement, à la pétition suivante :

— n° 421-02582 au sujet de la conduite avec facultés affaiblies. — Document parlementaire n° 8545-421-7-28.

Motions

M. Lamoureux (Winnipeg-Nord), appuyé par M. Duguid (Winnipeg-Sud), propose, — Que la Chambre passe maintenant à l'Ordre du jour.

La motion, mise aux voix, est agréée par le vote suivant :

(Division No. 892 — Vote n° 892)

YEAS: 160, NAYS: 102 POUR : 160, CONTRE : 102

YEAS — POUR

Aldag	Alghabra	Amos	Anandasangaree
Arseneault	Arya	Ayoub	Badawey
Bagnell	Bains	Baylis	Beech
Bibeau	Bittle	Blair	Bossio
Bratina	Breton	Brison	Caesar-Chavannes
Carr	Casey (Cumberland—Colchester)	Casey (Charlottetown)	Chagger
Chen	Cormier	Cuzner	Dabrusin
Damoff	DeCourcey	Dhaliwal	Dhillon
Drouin	Dubourg	Duclos	Duguid
Duncan (Etobicoke North)	Dzerowicz	Ehsassi	El-Khoury
Ellis	Erskine-Smith	Eyking	Eyolfson
Fillmore	Finnigan	Fisher	Fonseca
Fortier	Fraser (West Nova)	Fraser (Central Nova)	Freeland
Fuhr	Garneau	Gerretsen	Goldsmith-Jones
Gould	Graham	Grewal	Hajdu
Hardie	Harvey	Hébert	Hehr
Hogg	Holland	Housefather	Hussen
Hutchings	Iacono	Joly	Jordan
Jowhari	Khera	Lambropoulos	Lametti
Lamoureux	Lapointe	Lauzon (Argenteuil—La Petite-Nation)	LeBlanc
Lebouthillier	Lefebvre	Leslie	Lightbound
Lockhart	Long	Longfield	Ludwig
MacAulay (Cardigan)	MacKinnon (Gatineau)	Maloney	Massé (Avignon—La Mitis—Matane—Matapédia)
May (Cambridge)	McCrimmon	McDonald	McGuinty
McKay	McKenna	McKinnon (Coquitlam—Port Coquitlam)	McLeod (Northwest Territories)

Mendès	Mendicino	Mihychuk	Miller (Ville-Marie—Le Sud-Ouest—Île-des-Soeurs)
Monsef	Morrissey	Murray	Nassif
Ng	O'Connell	Oliphant	Oliver
O'Regan	Ouellette	Paradis	Peschisolido
Peterson	Petitpas Taylor	Philpott	Picard
Poissant	Qualtrough	Ratansi	Rioux
Robillard	Rodriguez	Rogers	Romanado
Rota	Rudd	Ruimy	Sahota
Saini	Samson	Sangha	Sarai
Scarpaleggia	Schiefke	Schulte	Sgro
Shanahan	Sheehan	Sidhu (Brampton South)	Sikand
Simms	Spengemann	Tabbara	Tan
Tassi	Tootoo	Vandal	Vandenbeld
Vaughan	Virani	Whalen	Wilkinson
Wilson-Raybould	Yip	Young	Zahid — 160

NAYS — CONTRE

Aboultaif	Allison	Anderson	Angus
Arnold	Aubin	Barlow	Beaulieu
Benson	Benzen	Bergen	Blaney (North Island—Powell River)
Boucher	Boulerice	Boutin-Sweet	Brassard
Brosseau	Calkins	Cannings	Caron
Carrie	Clarke	Clement	Cooper
Cullen	Davies	Deltell	Donnelly
Dreeshen	Dubé	Dusseault	Duvall
Eglinski	Falk (Battlefords—Lloydminster)	Falk (Provencher)	Finley
Gallant	Garrison	Généreux	Godin
Gourde	Hardcastle	Hughes	Jolibois
Kent	Kusie	Kwan	Lake
Lauzon (Stormont—Dundas—South Glengarry)	Laverdière	Liepert	Lloyd
Lobb	Lukiwski	MacGregor	MacKenzie
Maguire	Malcolmson	Marcil	Martel
Masse (Windsor West)	Mathyssen	May (Saanich—Gulf Islands)	McCauley (Edmonton West)
Miller (Bruce—Grey—Owen Sound)	Moore	Motz	Nantel
Nicholson	Nuttall	Obhrai	Pauzé
Plamondon	Poilievre	Ramsey	Rankin
Rayes	Reid	Rempel	Richards
Saganash	Sansoucy	Shields	Shipley
Sopuck	Sorenson	Stetski	Strahl
Sweet	Thériault	Tilson	Trost
Trudel	Van Kesteren	Vecchio	Wagantall
Warawa	Warkentin	Webber	Wong
Yurdiga	Zimmer — 102		

PAIRED — PAIRÉS

Bennett	Fortin	Kmiec	Rusnak — 4

GOVERNMENT ORDERS

Pursuant to Standing Order 78(2), Ms. Chagger (Leader of the Government in the House of Commons), seconded by Mr. LeBlanc (Minister of Intergovernmental and Northern Affairs and Internal Trade), moved, — That, in relation to Bill C-79, An Act to implement the Comprehensive and Progressive Agreement for Trans-Pacific Partnership between Canada, Australia, Brunei,

ORDRES ÉMANANT DU GOUVERNEMENT

Conformément à l'article 78(2) du Règlement, M[me] Chagger (leader du gouvernement à la Chambre des communes), appuyée par M. LeBlanc (ministre des Affaires intergouvernementales et du Nord et du Commerce intérieur), propose, — Que, relativement au projet de loi C-79, Loi portant mise en oeuvre de l'Accord de partenariat transpacifique global et progressiste entre le Canada,

Chile, Japan, Malaysia, Mexico, New Zealand, Peru, Singapore and Vietnam, not more than one sitting day shall be allotted to the consideration at report stage of the Bill and not more than one sitting day shall be allotted to the consideration at third reading stage of the said Bill; and

That, 15 minutes before the expiry of the time provided for Government Orders on the day allotted to the consideration at report stage and on the day allotted to the consideration at the third reading stage of the said Bill, any proceedings before the House shall be interrupted, if required for the purpose of this Order, and in turn every question necessary for the disposal of the stage of the Bill then under consideration shall be put forthwith and successively without further debate or amendment.

The question was put on the motion and it was agreed to on the following division:

l'Australie, le Brunéi, le Chili, le Japon, la Malaisie, le Mexique, la Nouvelle-Zélande, le Pérou, Singapour et le Vietnam, au plus un jour de séance soit accordé aux délibérations à l'étape du rapport et au plus un jour de séance soit accordé aux délibérations à l'étape de la troisième lecture;

Que, 15 minutes avant la fin de la période prévue pour les Ordres émanant du gouvernement au cours du jour de séance attribué pour l'étude à l'étape du rapport et au cours du jour de séance attribué pour l'étude à l'étape de la troisième lecture de ce projet de loi, toute délibération devant la Chambre soit interrompue, s'il y a lieu, aux fins de cet ordre et, par la suite, toute question nécessaire pour disposer de l'étape à l'étude à ce moment soit mise aux voix immédiatement et successivement, sans plus ample débat ni amendement.

La motion, mise aux voix, est agréée par le vote suivant :

(Division No. 893 — Vote n° 893)

YEAS: 224, NAYS: 40 POUR : 224, CONTRE : 40

YEAS — POUR

Aboultaif	Aldag	Alghabra	Allison
Amos	Anandasangaree	Anderson	Arnold
Arseneault	Arya	Ayoub	Badawey
Bagnell	Bains	Barlow	Baylis
Beech	Benzen	Bergen	Bibeau
Bittle	Blair	Bossio	Boucher
Brassard	Bratina	Breton	Brison
Caesar-Chavannes	Calkins	Carr	Carrie
Casey (Cumberland—Colchester)	Casey (Charlottetown)	Chagger	Chen
Chong	Clarke	Clement	Cooper
Cormier	Cuzner	Dabrusin	Damoff
DeCourcey	Deltell	Dhaliwal	Dhillon
Dreeshen	Drouin	Dubourg	Duclos
Duguid	Duncan (Etobicoke North)	Dzerowicz	Eglinski
Ehsassi	El-Khoury	Ellis	Erskine-Smith
Eyking	Eyolfson	Falk (Battlefords—Lloydminster)	Falk (Provencher)
Fillmore	Finley	Finnigan	Fisher
Fonseca	Fortier	Fraser (West Nova)	Fraser (Central Nova)
Freeland	Fuhr	Gallant	Garneau
Généreux	Gerretsen	Godin	Goldsmith-Jones
Gourde	Graham	Grewal	Hajdu
Hardie	Harvey	Hébert	Hogg
Holland	Housefather	Hussen	Hutchings
Iacono	Joly	Jordan	Jowhari
Kent	Khalid	Khera	Kusie
Lake	Lambropoulos	Lametti	Lamoureux
Lapointe	Lauzon (Stormont—Dundas—South Glengarry)	Lauzon (Argenteuil—La Petite-Nation)	LeBlanc
Lebouthillier	Lefebvre	Leslie	Liepert
Lightbound	Lloyd	Lobb	Lockhart
Long	Longfield	Ludwig	Lukiwski
MacAulay (Cardigan)	MacKenzie	MacKinnon (Gatineau)	Maguire
Maloney	Martel	Massé (Avignon—La Mitis—Matane—Matapédia)	May (Cambridge)
McCauley (Edmonton West)	McCrimmon	McDonald	McGuinty
McKay	McKenna	McKinnon (Coquitlam—Port Coquitlam)	McLeod (Kamloops—Thompson—Cariboo)
McLeod (Northwest Territories)	Mendès	Mendicino	Mihychuk

Miller (Bruce—Grey—Owen Sound)	Miller (Ville-Marie—Le Sud-Ouest—Île-des-Soeurs)	Monsef	Morrissey
Motz	Murray	Nassif	Ng
Nicholson	Nuttall	Obhrai	O'Connell
Oliphant	Oliver	O'Regan	Ouellette
Paradis	Peschisolido	Peterson	Petitpas Taylor
Philpott	Picard	Poilievre	Poissant
Qualtrough	Ratansi	Rayes	Reid
Rempel	Richards	Rioux	Robillard
Rodriguez	Rogers	Romanado	Rota
Rudd	Ruimy	Sahota	Saini
Samson	Sangha	Sarai	Scarpaleggia
Schiefke	Schmale	Schulte	Sgro
Shanahan	Sheehan	Shields	Shipley
Sidhu (Brampton South)	Sikand	Simms	Sopuck
Sorenson	Spengemann	Strahl	Sweet
Tabbara	Tan	Tassi	Tilson
Trost	Van Kesteren	Vandal	Vandenbeld
Vaughan	Vecchio	Virani	Wagantall
Warawa	Warkentin	Webber	Whalen
Wilkinson	Wilson-Raybould	Wong	Yip
Young	Yurdiga	Zahid	Zimmer — 224

NAYS — CONTRE

Angus	Aubin	Beaulieu	Benson
Blaney (North Island—Powell River)	Boulerice	Boutin-Sweet	Brosseau
Cannings	Caron	Cullen	Davies
Donnelly	Dubé	Dusseault	Duvall
Garrison	Hardcastle	Hughes	Jolibois
Kwan	Laverdière	MacGregor	Malcolmson
Marcil	Masse (Windsor West)	Mathyssen	May (Saanich—Gulf Islands)
Moore	Nantel	Pauzé	Plamondon
Ramsey	Rankin	Saganash	Sansoucy
Stetski	Thériault	Trudel	Weir — 40

PAIRED — PAIRÉS

Bennett	Fortin	Kmiec	Rusnak — 4

The Order was read for the consideration at report stage of Bill C-79, An Act to implement the Comprehensive and Progressive Agreement for Trans-Pacific Partnership between Canada, Australia, Brunei, Chile, Japan, Malaysia, Mexico, New Zealand, Peru, Singapore and Vietnam, as reported by the Standing Committee on International Trade without amendment.

Pursuant to Standing Order 76.1(5), the Speaker selected and grouped for debate the following motions:

Group No. 1 — Motions Nos. 1 to 7.

Group No. 1

Ms. Ramsey (Essex), seconded by Ms. Benson (Saskatoon West), moved Motion No. 1, — That Bill C-79 be amended by deleting Clause 7.

Il est donné lecture de l'ordre relatif à l'étude à l'étape du rapport du projet de loi C-79, Loi portant mise en oeuvre de l'Accord de partenariat transpacifique global et progressiste entre le Canada, l'Australie, le Brunéi, le Chili, le Japon, la Malaisie, le Mexique, la Nouvelle-Zélande, le Pérou, Singapour et le Vietnam, dont le Comité permanent du commerce international a fait rapport sans amendement.

Conformément à l'article 76.1(5) du Règlement, le Président choisit et groupe pour débat les motions suivantes :

Groupe n° 1 — motions nos 1 à 7.

Groupe n° 1

Mme Ramsey (Essex), appuyée par Mme Benson (Saskatoon-Ouest), propose la motion n° 1, — Que le projet de loi C-79 soit modifié par suppression de l'article 7.

Ms. Ramsey (Essex), seconded by Ms. Benson (Saskatoon West), moved Motion No. 2, — That Bill C-79 be amended by deleting Clause 8.

Ms. May (Saanich—Gulf Islands), seconded by Ms. Pauzé (Repentigny), moved Motion No. 3, — That Bill C-79 be amended by deleting Clause 9.

Ms. Ramsey (Essex), seconded by Ms. Benson (Saskatoon West), moved Motion No. 4, — That Bill C-79 be amended by deleting Clause 11.

Ms. Ramsey (Essex), seconded by Ms. Benson (Saskatoon West), moved Motion No. 5, — That Bill C-79 be amended by deleting Clause 12.

Ms. Ramsey (Essex), seconded by Ms. Benson (Saskatoon West), moved Motion No. 6, — That Bill C-79 be amended by deleting Clause 19.

Ms. Ramsey (Essex), seconded by Ms. Benson (Saskatoon West), moved Motion No. 7, — That Bill C-79 be amended by deleting Clause 50.

Debate arose on the motions in Group No. 1.

At 5:34 p.m., pursuant to Order made earlier today under the provisions of Standing Order 78(2), the Speaker interrupted the proceedings.

The question was put on Motion No. 1 and, pursuant to Standing Order 76.1(8), the recorded division, which also applies to Motions Nos. 2 and 4 to 7, was deferred.

The question was put on Motion No. 3 and, pursuant to Standing Order 76.1(8), the recorded division was deferred.

Pursuant to Standing Order 76.1(8), the House proceeded to the taking of the deferred recorded divisions at report stage of Bill C-79, An Act to implement the Comprehensive and Progressive Agreement for Trans-Pacific Partnership between Canada, Australia, Brunei, Chile, Japan, Malaysia, Mexico, New Zealand, Peru, Singapore and Vietnam, as reported by the Standing Committee on International Trade without amendment.

Group No. 1

The House proceeded to the taking of the deferred recorded division on Motion No. 1 of Ms. Ramsey (Essex), seconded by Ms. Benson (Saskatoon West), — That Bill C-79 be amended by deleting Clause 7.

The question was put on Motion No. 1 and it was negatived on the following division:

M^me^ Ramsey (Essex), appuyée par M^me^ Benson (Saskatoon-Ouest), propose la motion n^o^ 2, — Que le projet de loi C-79 soit modifié par suppression de l'article 8.

M^me^ May (Saanich—Gulf Islands), appuyée par M^me^ Pauzé (Repentigny), propose la motion n^o^ 3, — Que le projet de loi C-79 soit modifié par suppression de l'article 9.

M^me^ Ramsey (Essex), appuyée par M^me^ Benson (Saskatoon-Ouest), propose la motion n^o^ 4, — Que le projet de loi C-79 soit modifié par suppression de l'article 11.

M^me^ Ramsey (Essex), appuyée par M^me^ Benson (Saskatoon-Ouest), propose la motion n^o^ 5, — Que le projet de loi C-79 soit modifié par suppression de l'article 12.

M^me^ Ramsey (Essex), appuyée par M^me^ Benson (Saskatoon-Ouest), propose la motion n^o^ 6, — Que le projet de loi C-79 soit modifié par suppression de l'article 19.

M^me^ Ramsey (Essex), appuyée par M^me^ Benson (Saskatoon-Ouest), propose la motion n^o^ 7, — Que le projet de loi C-79 soit modifié par suppression de l'article 50.

Il s'élève un débat sur les motions du groupe n^o^ 1.

À 17 h 34, conformément à l'ordre adopté plus tôt aujourd'hui en application de l'article 78(2) du Règlement, le Président interrompt les délibérations.

La motion n^o^ 1 est mise aux voix et, conformément à l'article 76.1(8) du Règlement, le vote par appel nominal, qui s'appliquera aussi aux motions n^os^ 2 et 4 à 7, est différé.

La motion n^o^ 3 est mise aux voix et, conformément à l'article 76.1(8) du Règlement, le vote par appel nominal est différé.

Conformément à l'article 76.1(8) du Règlement, la Chambre aborde les votes par appel nominal différés à l'étape du rapport du projet de loi C-79, Loi portant mise en oeuvre de l'Accord de partenariat transpacifique global et progressiste entre le Canada, l'Australie, le Brunéi, le Chili, le Japon, la Malaisie, le Mexique, la Nouvelle-Zélande, le Pérou, Singapour et le Vietnam, dont le Comité permanent du commerce international a fait rapport sans amendement.

Groupe n^o^ 1

La Chambre procède au vote par appel nominal différé sur la motion n^o^ 1 de M^me^ Ramsey (Essex), appuyée par M^me^ Benson (Saskatoon-Ouest), — Que le projet de loi C-79 soit modifié par suppression de l'article 7.

La motion n^o^ 1, mise aux voix, est rejetée par le vote suivant :

(Division No. 894 — Vote n^o^ 894)

YEAS: 42, NAYS: 232

POUR : 42, CONTRE : 232

YEAS — POUR

Aubin	Barsalou-Duval	Beaulieu	Benson
Blaney (North Island—Powell River)	Boulerice	Boutin-Sweet	Brosseau
Cannings	Caron	Cullen	Davies
Donnelly	Dubé	Dusseault	Duvall

Garrison
Jolibois
Malcolmson
May (Saanich—Gulf Islands)
Plamondon
Sansoucy
Trudel

Gill
Kwan
Marcil
Moore
Quach
Ste-Marie
Weir — 42

Hardcastle
Laverdière
Masse (Windsor West)
Nantel
Ramsey
Stetski

Hughes
MacGregor
Mathyssen
Pauzé
Rankin
Thériault

NAYS — CONTRE

Aboultaif
Alghabra
Anderson
Ayoub
Barlow
Bergen
Bittle
Boucher
Caesar-Chavannes
Casey (Cumberland—Colchester)
Chong
Cormier
DeCourcey
Diotte
Duguid
El-Khoury
Eyolfson
Finley
Fraser (West Nova)
Garneau
Goldsmith-Jones
Grewal
Hébert
Hussen
Joly
Kent
Kusie
Lamoureux

LeBlanc
Leslie
Lobb
Ludwig
MacKinnon (Gatineau)
Massé (Avignon—La Mitis—Matane—Matapédia)
McDonald
McKinnon (Coquitlam—Port Coquitlam)
Mendicino

Monsef
Nassif
Nuttall
O'Regan
Peterson
Poilievre
Rayes
Rioux
Romanado
Sahota
Sarai
Schulte

Albas
Allison
Arnold
Badawey
Baylis
Bernier
Blair
Brassard
Calkins
Casey (Charlottetown)
Clarke
Cuzner
Deltell
Dreeshen
Dzerowicz
Ellis
Falk (Battlefords—Lloydminster)
Finnigan
Fraser (Central Nova)
Généreux
Gould
Hajdu
Hogg
Hutchings
Jones
Khalid
Lake
Lapointe

Lebouthillier
Liepert
Lockhart
Lukiwski
Maguire
May (Cambridge)

McGuinty
McLeod (Kamloops—Thompson—Cariboo)
Mihychuk

Morrissey
Nater
O'Connell
Ouellette
Petitpas Taylor
Poissant
Reid
Robillard
Rota
Saini
Scarpaleggia
Sgro

Albrecht
Amos
Arseneault
Bagnell
Beech
Bezan
Block
Bratina
Carr
Chagger
Clement
Dabrusin
Dhaliwal
Dubourg
Eglinski
Erskine-Smith
Falk (Provencher)
Fisher
Fuhr
Gerretsen
Gourde
Hardie
Holland
Iacono
Jordan
Khera
Lambropoulos
Lauzon (Stormont—Dundas—South Glengarry)
Lefebvre
Lightbound
Long
MacAulay (Cardigan)
Maloney
McCauley (Edmonton West)

McKay
McLeod (Northwest Territories)

Miller (Bruce—Grey—Owen Sound)
Motz
Ng
Oliphant
Paradis
Philpott
Qualtrough
Rempel
Rodriguez
Rudd
Samson
Schiefke
Shanahan

Aldag
Anandasangaree
Arya
Bains
Benzen
Bibeau
Bossio
Brison
Carrie
Chen
Cooper
Damoff
Dhillon
Duclos
Ehsassi
Eyking
Fillmore
Fonseca
Gallant
Godin
Graham
Harvey
Housefather
Jeneroux
Jowhari
Kitchen
Lametti
Lauzon (Argenteuil—La Petite-Nation)
Leitch
Lloyd
Longfield
MacKenzie
Martel
McCrimmon

McKenna
Mendès

Miller (Ville-Marie—Le Sud-Ouest—Île-des-Soeurs)
Murray
Nicholson
Oliver
Peschisolido
Picard
Ratansi
Richards
Rogers
Ruimy
Sangha
Schmale
Sheehan

Shields	Sidhu (Brampton South)	Sikand	Simms
Sopuck	Sorenson	Spengemann	Stanton
Strahl	Sweet	Tabbara	Tan
Tassi	Tilson	Trost	Van Kesteren
Vandal	Vandenbeld	Vaughan	Vecchio
Viersen	Virani	Wagantall	Warawa
Warkentin	Waugh	Webber	Whalen
Wilkinson	Wilson-Raybould	Wong	Yip
Young	Yurdiga	Zahid	Zimmer — 232

PAIRED — PAIRÉS

Bennett	Fortin	Kmiec	Rusnak — 4

Accordingly, Motions Nos. 2 and 4 to 7 were also negatived on the same division.

The House proceeded to the taking of the deferred recorded division on Motion No. 3 of Ms. May (Saanich—Gulf Islands), seconded by Ms. Pauzé (Repentigny), — That Bill C-79 be amended by deleting Clause 9.

The question was put on Motion No. 3 and it was negatived on the following division:

En conséquence, les motions n[os] 2 et 4 à 7 sont aussi rejetées par le même vote.

La Chambre procède au vote par appel nominal différé sur la motion n[o] 3 de M[me] May (Saanich—Gulf Islands), appuyée par M[me] Pauzé (Repentigny), — Que le projet de loi C-79 soit modifié par suppression de l'article 9.

La motion n[o] 3, mise aux voix, est rejetée par le vote suivant :

(Division No. 895 — Vote n[o] 895)

YEAS: 42, NAYS: 232

POUR : 42, CONTRE : 232

YEAS — POUR

Aubin	Barsalou-Duval	Beaulieu	Benson
Blaney (North Island—Powell River)	Boulerice	Boutin-Sweet	Brosseau
Cannings	Caron	Cullen	Davies
Donnelly	Dubé	Dusseault	Duvall
Garrison	Gill	Hardcastle	Hughes
Jolibois	Kwan	Laverdière	MacGregor
Malcolmson	Marcil	Masse (Windsor West)	Mathyssen
May (Saanich—Gulf Islands)	Moore	Nantel	Pauzé
Plamondon	Quach	Ramsey	Rankin
Sansoucy	Ste-Marie	Stetski	Thériault
Trudel	Weir — 42		

NAYS — CONTRE

Aboultaif	Albas	Albrecht	Aldag
Alghabra	Allison	Amos	Anandasangaree
Anderson	Arnold	Arseneault	Arya
Ayoub	Badawey	Bagnell	Bains
Barlow	Baylis	Beech	Benzen
Bergen	Bernier	Bezan	Bibeau
Bittle	Blair	Block	Bossio
Boucher	Brassard	Bratina	Brison
Caesar-Chavannes	Calkins	Carr	Carrie
Casey (Cumberland—Colchester)	Casey (Charlottetown)	Chagger	Chen
Chong	Clarke	Clement	Cooper
Cormier	Cuzner	Dabrusin	Damoff
DeCourcey	Deltell	Dhaliwal	Dhillon
Diotte	Dreeshen	Dubourg	Duclos
Duguid	Dzerowicz	Eglinski	Ehsassi
El-Khoury	Ellis	Erskine-Smith	Eyking

Eyolfson	Falk (Battlefords—Lloydminster)	Falk (Provencher)	Fillmore
Finley	Finnigan	Fisher	Fonseca
Fraser (West Nova)	Fraser (Central Nova)	Fuhr	Gallant
Garneau	Généreux	Gerretsen	Godin
Goldsmith-Jones	Gould	Gourde	Graham
Grewal	Hajdu	Hardie	Harvey
Hébert	Hogg	Holland	Housefather
Hussen	Hutchings	Iacono	Jeneroux
Joly	Jones	Jordan	Jowhari
Kent	Khalid	Khera	Kitchen
Kusie	Lake	Lambropoulos	Lametti
Lamoureux	Lapointe	Lauzon (Stormont—Dundas—South Glengarry)	Lauzon (Argenteuil—La Petite-Nation)
LeBlanc	Lebouthillier	Lefebvre	Leitch
Leslie	Liepert	Lightbound	Lloyd
Lobb	Lockhart	Long	Longfield
Ludwig	Lukiwski	MacAulay (Cardigan)	MacKenzie
MacKinnon (Gatineau)	Maguire	Maloney	Martel
Massé (Avignon—La Mitis—Matane—Matapédia)	May (Cambridge)	McCauley (Edmonton West)	McCrimmon
McDonald	McGuinty	McKay	McKenna
McKinnon (Coquitlam—Port Coquitlam)	McLeod (Kamloops—Thompson—Cariboo)	McLeod (Northwest Territories)	Mendès
Mendicino	Mihychuk	Miller (Bruce—Grey—Owen Sound)	Miller (Ville-Marie—Le Sud-Ouest—Île-des-Soeurs)
Monsef	Morrissey	Motz	Murray
Nassif	Nater	Ng	Nicholson
Nuttall	O'Connell	Oliphant	Oliver
O'Regan	Ouellette	Paradis	Peschisolido
Peterson	Petitpas Taylor	Philpott	Picard
Poilievre	Poissant	Qualtrough	Ratansi
Rayes	Reid	Rempel	Richards
Rioux	Robillard	Rodriguez	Rogers
Romanado	Rota	Rudd	Ruimy
Sahota	Saini	Samson	Sangha
Sarai	Scarpaleggia	Schiefke	Schmale
Schulte	Sgro	Shanahan	Sheehan
Shields	Sidhu (Brampton South)	Sikand	Simms
Sopuck	Sorenson	Spengemann	Stanton
Strahl	Sweet	Tabbara	Tan
Tassi	Tilson	Trost	Van Kesteren
Vandal	Vandenbeld	Vaughan	Vecchio
Viersen	Virani	Wagantall	Warawa
Warkentin	Waugh	Webber	Whalen
Wilkinson	Wilson-Raybould	Wong	Yip
Young	Yurdiga	Zahid	Zimmer — 232

PAIRED — PAIRÉS

Bennett	Fortin	Kmiec	Rusnak — 4

Pursuant to Standing Order 76.1(9), Mr. Carr (Minister of International Trade Diversification), seconded by Mr. MacAulay (Minister of Agriculture and Agri-Food), moved, — That the Bill be concurred in at report stage.

The question was put on the motion and it was agreed to on the following division:

Conformément à l'article 76.1(9) du Règlement, M. Carr (ministre de la Diversification du commerce international), appuyé par M. MacAulay (ministre de l'Agriculture et de l'Agroalimentaire), propose, — Que le projet de loi soit agréé à l'étape du rapport.

La motion, mise aux voix, est agréée par le vote suivant :

(Division No. 896 — Vote nº 896)

YEAS: 232, NAYS: 42

POUR : 232, CONTRE : 42

YEAS — POUR

Aboultaif
Alghabra
Anderson
Ayoub
Barlow
Bergen
Bittle
Boucher
Caesar-Chavannes
Casey (Cumberland—Colchester)
Chong
Cormier
DeCourcey
Diotte
Duguid
El-Khoury
Eyolfson
Finley
Fraser (West Nova)
Garneau
Goldsmith-Jones
Grewal
Hébert
Hussen
Joly
Kent
Kusie
Lamoureux
LeBlanc
Leslie
Lobb
Ludwig
MacKinnon (Gatineau)
Massé (Avignon—La Mitis—Matane—Matapédia)
McDonald
McKinnon (Coquitlam—Port Coquitlam)
Mendicino
Monsef
Nassif
Nuttall
O'Regan
Peterson
Poilievre
Rayes
Rioux
Romanado
Sahota
Sarai
Schulte
Shields
Sopuck
Strahl
Tassi
Albas
Allison
Arnold
Badawey
Baylis
Bernier
Blair
Brassard
Calkins
Casey (Charlottetown)
Clarke
Cuzner
Deltell
Dreeshen
Dzerowicz
Ellis
Falk (Battlefords—Lloydminster)
Finnigan
Fraser (Central Nova)
Généreux
Gould
Hajdu
Hogg
Hutchings
Jones
Khalid
Lake
Lapointe
Lebouthillier
Liepert
Lockhart
Lukiwski
Maguire
May (Cambridge)
McGuinty
McLeod (Kamloops—Thompson—Cariboo)
Mihychuk
Morrissey
Nater
O'Connell
Ouellette
Petitpas Taylor
Poissant
Reid
Robillard
Rota
Saini
Scarpaleggia
Sgro
Sidhu (Brampton South)
Sorenson
Sweet
Tilson
Albrecht
Amos
Arseneault
Bagnell
Beech
Bezan
Block
Bratina
Carr
Chagger
Clement
Dabrusin
Dhaliwal
Dubourg
Eglinski
Erskine-Smith
Falk (Provencher)
Fisher
Fuhr
Gerretsen
Gourde
Hardie
Holland
Iacono
Jordan
Khera
Lambropoulos
Lauzon (Stormont—Dundas—South Glengarry)
Lefebvre
Lightbound
Long
MacAulay (Cardigan)
Maloney
McCauley (Edmonton West)
McKay
McLeod (Northwest Territories)
Miller (Bruce—Grey—Owen Sound)
Motz
Ng
Oliphant
Paradis
Philpott
Qualtrough
Rempel
Rodriguez
Rudd
Samson
Schiefke
Shanahan
Sikand
Spengemann
Tabbara
Trost
Aldag
Anandasangaree
Arya
Bains
Benzen
Bibeau
Bossio
Brison
Carrie
Chen
Cooper
Damoff
Dhillon
Duclos
Ehsassi
Eyking
Fillmore
Fonseca
Gallant
Godin
Graham
Harvey
Housefather
Jeneroux
Jowhari
Kitchen
Lametti
Lauzon (Argenteuil—La Petite-Nation)
Leitch
Lloyd
Longfield
MacKenzie
Martel
McCrimmon
McKenna
Mendès
Miller (Ville-Marie—Le Sud-Ouest—Île-des-Soeurs)
Murray
Nicholson
Oliver
Peschisolido
Picard
Ratansi
Richards
Rogers
Ruimy
Sangha
Schmale
Sheehan
Simms
Stanton
Tan
Van Kesteren

Vandal	Vandenheld	Vaughan	Vecchio
Viersen	Virani	Wagantall	Warawa
Warkentin	Waugh	Webber	Whalen
Wilkinson	Wilson-Raybould	Wong	Yip
Young	Yurdiga	Zahid	Zimmer — 232

NAYS — CONTRE

Aubin	Barsalou-Duval	Beaulieu	Benson
Blaney (North Island—Powell River)	Boulerice	Boutin-Sweet	Brosseau
Cannings	Caron	Cullen	Davies
Donnelly	Dubé	Dusseault	Duvall
Garrison	Gill	Hardcastle	Hughes
Jolibois	Kwan	Laverdière	MacGregor
Malcolmson	Marcil	Masse (Windsor West)	Mathyssen
May (Saanich—Gulf Islands)	Moore	Nantel	Pauzé
Plamondon	Quach	Ramsey	Rankin
Sansoucy	Ste-Marie	Stetski	Thériault
Trudel	Weir — 42		

PAIRED — PAIRÉS

Bennett	Fortin	Kmiec	Rusnak — 4

Accordingly, the Bill was concurred in at report stage and ordered for a third reading at the next sitting of the House.

En conséquence, le projet de loi est agréé à l'étape du rapport et la troisième lecture en est fixée à la prochaine séance de la Chambre.

PRIVATE MEMBERS' BUSINESS

At 6:33 p.m., pursuant to Standing Order 30(7), the House proceeded to the consideration of Private Members' Business.

Mr. Fonseca (Mississauga East—Cooksville), seconded by Mr. Tabbara (Kitchener South—Hespeler), moved, — That the Standing Committee on Human Resources, Skills and Social Development and the Status of Persons with Disabilities be instructed to undertake a study on the labour shortages of the Greater Toronto and Hamilton Area, to consider, among other things, (i) the challenges associated with a lack of skilled workers in the construction industry, (ii) possible recommendations on how to increase construction skill development in the region, (iii) analysis of the Atlantic Immigration Pilot initiatives as a model to address the skilled worker need in the Greater Toronto and Hamilton Area; and that the Committee report its findings to the House within six months of the adoption of this motion. (*Private Members' Business M-190*)

Debate arose thereon.

Pursuant to Standing Order 93(1), the Order was dropped to the bottom of the order of precedence on the Order Paper.

AFFAIRES ÉMANANT DES DÉPUTÉS

À 18 h 33, conformément à l'article 30(7) du Règlement, la Chambre aborde l'étude des Affaires émanant des députés.

M. Fonseca (Mississauga-Est—Cooksville), appuyé par M. Tabbara (Kitchener-Sud—Hespeler), propose, — Que le Comité permanent des ressources humaines, du développement des compétences, du développement social et de la condition des personnes handicapées reçoive instruction d'entreprendre une étude sur les pénuries de main-d'œuvre dans la région du Grand Toronto et de Hamilton, afin d'examiner, entre autres questions, (i) les difficultés qu'entraîne le manque de travailleurs qualifiés dans l'industrie du bâtiment, (ii) des recommandations possibles sur les façons de renforcer le développement des compétences en construction dans la région, (iii) l'analyse d'initiatives menées dans le cadre du Programme pilote d'immigration au Canada atlantique, qui pourraient servir de modèle pour répondre aux besoins en travailleurs qualifiés dans la région du Grand Toronto et de Hamilton; et que le Comité fasse rapport de ses constatations à la Chambre dans les six mois suivant l'adoption de cette motion. (*Affaires émanant des députés M-190*)

Il s'élève un débat.

Conformément à l'article 93(1) du Règlement, l'ordre est reporté au bas de l'ordre de priorité au Feuilleton.

RETURNS AND REPORTS DEPOSITED WITH THE CLERK OF THE HOUSE

Pursuant to Standing Order 32(1), papers deposited with the Clerk of the House were laid upon the Table as follows:

— by Ms. Qualtrough (Minister of Public Services and Procurement and Accessibility) — Report of Defence Construction (1951) Limited, together with the Auditor General's Report, for the fiscal year ended March 31, 2018, pursuant to the Financial Administration Act, R.S. 1985, c. F-11, sbs. 150(1). — Sessional Paper No. 8560-421-120-04. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Government Operations and Estimates*)

— by Ms. Qualtrough (Minister of Public Services and Procurement) — Report of the Canada Lands Company Limited, together with the Auditor General's Report, for the fiscal year ended March 31, 2018, pursuant to the Financial Administration Act, R.S. 1985, c. F-11, sbs. 150(1). — Sessional Paper No. 8560-421-617-04. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Government Operations and Estimates*)

— by Ms. Qualtrough (Minister of Public Services and Procurement and Accessibility) — Report of the Office of the Procurement Ombudsman for the fiscal year ended March 31, 2018, pursuant to the Department of Public Works and Government Services Act, S.C. 1996, c. 16, s. 22.3. — Sessional Paper No. 8560-421-1021-04. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Government Operations and Estimates*)

— by Mr. Sajjan (Minister of National Defence) — Report of the Judge Advocate General to the Minister of National Defence on the Administration of Military Justice for the fiscal year ended March 31, 2018, pursuant to the National Defence Act, R.S. 1985, c. N-5, sbs. 9.3(3). — Sessional Paper No. 8560-421-735-03. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on National Defence*)

PETITIONS FILED WITH THE CLERK OF THE HOUSE

Pursuant to Standing Order 36, a petition certified by the Clerk of Petitions was filed as follows:

— by Mr. Eglinski (Yellowhead), one concerning national parks (No. 421-02710).

ADJOURNMENT PROCEEDINGS

At 7:33 p.m., pursuant to Standing Order 38(1), the question "That this House do now adjourn" was deemed to have been proposed.

After debate, the question was deemed to have been adopted.

Accordingly, at 8:01 p.m., the Speaker adjourned the House until tomorrow at 10:00 a.m., pursuant to Standing Order 24(1).

ÉTATS ET RAPPORTS DÉPOSÉS AUPRÈS DU GREFFIER DE LA CHAMBRE

Conformément à l'article 32(1) du Règlement, des documents remis au Greffier de la Chambre sont déposés sur le Bureau de la Chambre comme suit :

— par M^me^ Qualtrough (ministre des Services publics et de l'Approvisionnement et de l'Accessibilité) — Rapport de Construction de Défense (1951) Limitée, ainsi que le rapport du vérificateur général y afférent, pour l'exercice terminé le 31 mars 2018, conformément à la Loi sur la gestion des finances publiques, L.R. 1985, ch. F-11, par. 150(1). — Document parlementaire n^o^ 8560-421-120-04. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent des opérations gouvernementales et des prévisions budgétaires*)

— par M^me^ Qualtrough (ministre des Services publics et de l'Approvisionnement) — Rapport de la Société immobilière du Canada limitée, ainsi que le rapport du vérificateur général y afférent, pour l'exercice terminé le 31 mars 2018, conformément à la Loi sur la gestion des finances publiques, L.R. 1985, ch. F-11, par. 150(1). — Document parlementaire n^o^ 8560-421-617-04. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent des opérations gouvernementales et des prévisions budgétaires*)

— par M^me^ Qualtrough (ministre des Services publics et de l'Approvisionnement et de l'Accessibilité) — Rapport du Bureau de l'ombudsman de l'approvisionnement pour l'exercice terminé le 31 mars 2018, conformément à la Loi sur le ministère des Travaux publics et des Services gouvernementaux, L.C. 1996, ch. 16, art. 22.3. — Document parlementaire n^o^ 8560-421-1021-04. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent des opérations gouvernementales et des prévisions budgétaires*)

— par M. Sajjan (ministre de la Défense nationale) — Rapport du juge-avocat général au ministre de la Défense nationale sur l'administration de la justice militaire pour l'exercice terminé le 31 mars 2018, conformément à la Loi sur la défense nationale, L.R. 1985, ch. N-5, par. 9.3(3). — Document parlementaire n^o^ 8560-421-735-03. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent de la défense nationale*)

PÉTITIONS DÉPOSÉES AUPRÈS DU GREFFIER DE LA CHAMBRE

Conformément à l'article 36 du Règlement, une pétition certifiée par le greffier des pétitions est déposée :

— par M. Eglinski (Yellowhead), une au sujet des parcs nationaux (n^o^ 421-02710).

DÉBAT D'AJOURNEMENT

À 19 h 33, conformément à l'article 38(1) du Règlement, la motion « Que la Chambre s'ajourne maintenant » est réputée présentée.

Après débat, la motion est réputée agréée.

En conséquence, à 20 h 1, le Président ajourne la Chambre jusqu'à demain, à 10 heures, conformément à l'article 24(1) du Règlement.